

VIEIRAGRINO

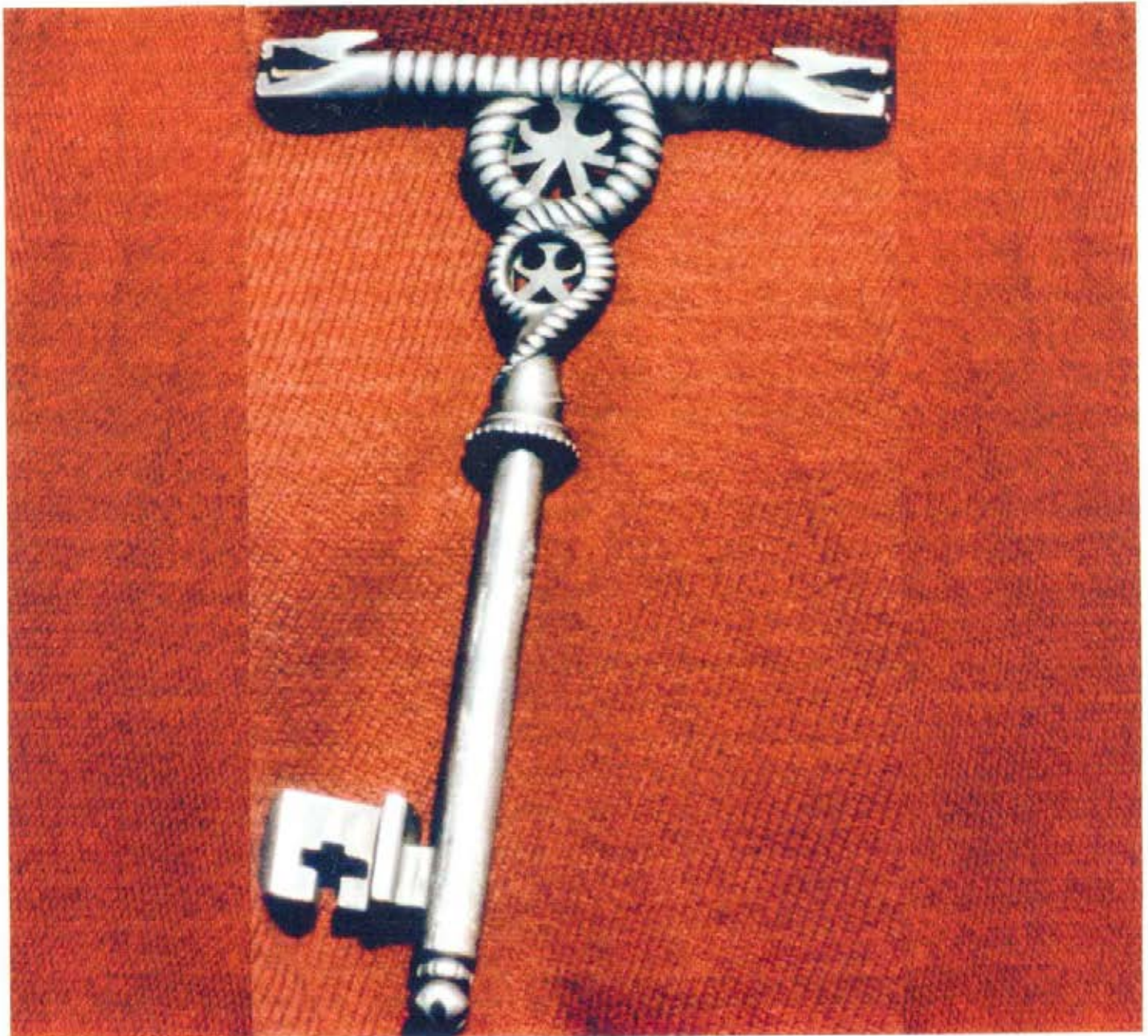
Boletín de la Asociación "Amigos del Camino de Santiago" Comunidad Valenciana



Nº. 60 - 61. Otoño - invierno 2003

"...la puerta se abre a todos, enfermos e sanos,
no sólo a católicos, sino aún a paganos,
a judíos, herejes, ociosos e vanos;
y más brevemente a buenos y profanos"

(Romance popular)





Portada: No es la llave que abre los caminos. Es una llave con un trabajo exquisito y un cierto mensaje en sus metales. Es la llave que abre la iglesia de San Martín de Frómista.

Pág.. 2 Sumario
Lotería de Navidad
Plazo Concursos
Página Web

Pág.. 3 Editorial

Pág.. 4 Iconografía jacobea

Pág.. 5 Poesía

Pág.. 6 Desilusión

Pág.. 7 Fiesta del Apóstol en Carrión
Visita a la Xunta

Pág.. 8-9 Mandamientos

Pág.. 10-11 San Juan de la Peña

Pág.. 12 Trier

Pág.. 13 Música en el Pórtico de la Gloria

Pág.. 14-15 Después del Camino

Pág.. 16-17 Leído..., Oído..., Contado...,


Pág.. 18-19 Listado de socios

Pág.. I-VIII Documento: Paseo hasta el fin de la tierra

pág.. 1b-4b Bibliografía

Colaboraciones: Juan José Buedo
Rosa Busó
S. Páramo
Jaime Poquet
José Luis Romero
Ricardo Silla
Amparo Sánchez

Fotografías: Fernando Albi
Unai Bikandi (Paseo hasta...)
Juan José Buedo
Amparo Sánchez

 Vieiragrino no se hace responsable de las opiniones vertidas en los artículos enviados por los colaboradores.

*** La Asociación tiene su página Web, empezamos el 25 de julio un poco en precario, pero cada vez está mejor. A esta página le han concedido un premio por el diseño y contenido. No os la podéis perder. www.vieiragrino.com

*** Gracias al esfuerzo de peregrinos y socios este verano no nos hemos derretido en la Asociación, ¡por fin hemos podido comprar un acondicionador de aire!

Como todos los años por estas fechas tentamos a la suerte y nada mejor que jugar con la Asociación a ese maravilloso número de lotería que nos acompaña por los distintos años de nuestro camino.



*** El día 15 de octubre se cerró el plazo para el concurso de Relatos Cortos y el día 31 el de Fotografía. Ahora a esperar a que los Jurados lean y miren y resuelvan quienes son los ganadores de estas convocatorias.

Anunciaremos los ganadores y el día y el lugar de la entrega de premios en la página Web





EL CAMINO DE SANTIAGO Y EL ADIÓS (LAS DESPEDIDAS)

En anteriores editoriales hemos escrito sobre el camino y el silencio, sobre la soledad en el camino, sobre el encuentro y el amor.

Ahora, hoy, cuando el otoño ha llamado a las puertas hablamos y escribimos sobre el adiós.

¡Cuántas veces hemos empezado este editorial! ¡Cuántos borradores! ¡Qué difícil romper un trozo de la vida! ¡qué difícil hablar de despedidas cuando hay enganche!. Pero la rueda del tiempo nos acompaña y los ciclos se cumplen inexorablemente...

¡Cuántos caminos! ¡Cuántas gentes! ¡Cuántos paisajes! ¡Cuántos peregrinos metidos en los recuerdos, en la mochila, en las fotografías! ¡Cuántos compañeros en los sueños! ¡Cuántas puertas abiertas!...

Pero pasan los días y sus horas, caen los meses y los años. Las cartas no se responden, las llamadas se espacian y el recuerdo se va haciendo pequeño. Las fotografías aún logran devolvernos algún momento, pero no aceleran nuestro entusiasmo. Y aunque a veces nos despierta un nuevo encuentro, el corazón ya se ha vuelto perezoso.

Hemos dicho muchas veces que el Camino es una metáfora de la vida y algún trozo de nuestra vida hemos tenido que romper para continuar, para resurgir ¿por qué el camino iba a ser distinto?

Hay que saber decir adiós y dejar que nos envuelva la nostalgia y la tristeza. Notar ese nudo que nos atenaza la garganta y a pesar de ello decir adiós.

Dejaremos hundirse los atardeceres en el Finisterre y a las estrellas les daremos permiso para circular libremente por los cielos y nos despediremos al borde del camino con un hasta luego amigo.



Iconografía Jacobea



Retablo Altar Mayor. Cartuja de Miraflores. Burgos. Este retablo lo enmarcamos en el tipo de escultura de influjo gótico flamenco, nórdico, germánico y francés en un periodo determinado, la época de Isabel la Católica. Es obra de Gil de Siloé, gran escultor que resume toda la plástica española del gótico tardío, con su gran originalidad sobre todo en los retablos, donde se observa la influencia flamenca, sobre todo en la forma de los pliegues en los vestidos de las figuras. Revista Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias. Colegio Profesional de la Educación. Sep. 2003. Nº 147, pág. 19.

Santiago Peregrino. Folio 215 v. Libro de Horas de Juana I de Castilla, Juana la Loca. Moleiro Editor, S.A. Signatura: The British Library, Add. Ms. 35313. Año: Flandes, c. 1500. Tamaño: +- 163 x 237 mm. Encuadernación en piel marrón con greca dorada. 482 páginas, todas iluminadas y 75 miniaturas a página entera. Las miniaturas de este excepcional libro de horas son obra de Gerard Horenbout que, junto a Simón Bening, fue uno de los miniaturistas flamencos de más renombre. En 1515 fue nombrado pintor de la corte de Margarita de Austria. Las miniaturas se caracterizan por su realismo tridimensional y su gran sofisticación. Este códice es una de las obras más impresionantes del arte flamenco debido entre otras cosas a la carga emocional reflejada en los rostros y la viveza y realismo de las escenas.





Harlem. Señal indicativa pescada por un amigo de socio que va a la caza y captura de piezas jacobea.

La foto nos la ha hecho llegar César Antón Pascual, socio nº 105, amigo del viajero en cuestión.

Azulejo dedicado a San Jaime = Santiago en la localidad valenciana de Montanejos (Castellón). Esta población también tiene la iglesia dedicada a Santiago, ya que es su patrón.

La foto la ha traído Luciano Arochena, socio nº 246 y Presidente de la Asociación.





PEREGRINACIÓN A LAS FUENTES



Me he comprado un bastón, un hermoso bambú del Himalaya, que he decorado con clavos de cobre; se coge bien por la mano y me llega hasta el pecho; lleva una calabaza que le da al agua un sabor vegetal. He cargado a mis espaldas el fardo de mis mantas, he atado a mi cintura las sandalias para caminar más a gusto y he tomado el camino de la montaña.

El sendero sube abriéndose paso por la jungla. Es el mes de mayo, estación en que las hojas se ponen amarillentas y caen: al mismo tiempo explota el color rosado de las yemas nuevas y el tiernísimo verdor de las hojas recientes; a veces se levanta un árbol totalmente desnudo, mientras que otros respiran en la plenitud de su follaje. Y en algún recodo se levanta uno coronado de flores. (...)

Peregrinación a las fuentes. Capítulo V, 6. Lanza del Vasto
Ediciones Sigueme - Salamanca 1985. Pedal 153.



Desilusión

No sé si estoy dirigiéndome donde toca para expresar la desilusión que me ha causado este año el Camino. Hace algunos años lo hice y me pareció una experiencia inolvidable. Este año me disponía a repetirlo desde León con un par de amigas que no lo habían hecho y lo inicié con la misma ilusión que la otra vez. Unas enormes ampollas infectadas me han impedido llegar a Santiago, pero no es este el motivo de mi decepción. Las podría haber superado (y también el terrible calor que hemos padecido) de no ser porque las condiciones del propio camino me desmotivaron. Lo que no consiguió el dolor de pies, lo consiguió el ambiente general que he visto y que he vivido. Que hubiera mucha gente no es el problema. Imagino que en la Edad Media debió ser también un camino muy transitado y después de todo es bueno que la gente continúe peregrinando para mantenerlo vivo. El problema es "cómo". Ya cuando lo hice había personas que hacían "trampa". No soy una fundamentalista y a veces uno puede necesitar que lo lleven durante un pequeño trayecto porque ese día no puede con su alma o porque tiene una lesión. No, no es eso. El problema es que había mucha gente que se trasladaba en taxi o autobús para llegar los primeros a los superpoblados albergues de Galicia. Tanto criticar a los que llevan coche de apoyo...y la verdad es que son más sinceros. Hay gente que no puede con su mochila y no veo mal que cada uno lo haga como puede y como sus fuerzas le permiten. Pero cargarse una enorme mochila a la entrada de un pueblo y darse un paseo para llegar sudoroso...¡Es otro cantar! Eso sin contar con la maratón de cada día. La gente corre literalmente, camina de noche para llegar antes y el camino se convierte en una especie de "tonto el último" que le quita todo el encanto. Se olvida que lo más bonito es el camino en sí, que llegar a un albergue es únicamente un alto para recuperar fuerzas y también, por qué no, para conocer gente que ha pasado por lo mismo que tú (el calor, el dolor de pies, la alegría de una fuente...) y compartir experiencias. También he encontrado solidaridad. De hecho, los dos días que estuve mal no puedo quejarme del trato ni de los habitantes de los pueblos, ni de los hospitaleros ni de los peregrinos que me fui encontrando. Estoy hablando del tono

general. Y no sólo son los peregrinos los que están matando el camino (aunque supongo que son los principales responsables). Cierto es que no debemos exigir sino agradecer y eso lo tengo muy claro, lo he tenido siempre, pero también es verdad que algunos hospitaleros carecen del espíritu que yo creo que deberían tener. Prefiero no dar nombres concretos porque no es esa la función de esta carta, pero si se pregunta a los peregrinos y peregrinas creo que se encontrarán "coincidencias interesantes". Y luego algunas tiendas y bares...pero eso es otro cantar, después de todo son negocios y no tienen por qué tener ningún espíritu determinado, pero todo ayuda a que el Camino, en tierras de Galicia, se convierta en una pesadilla. No voy a echar las culpas a los gallegos: la cantidad de gente sobrepasa todas las previsiones y no se trata de una cadena hotelera sino de otra cosa. Supongo que no tiene remedio. Es un "boom" que tiene su lado bueno y su lado malo. Cuando pase, me imagino que el Camino será otra cosa. No creo que normas nuevas o restricciones arreglen esto, en todo caso lo acabarían de matar. Deben iniciar la peregrinación aquellas personas que lo deseen y su comportamiento y su manera de hacer el camino debe depender exclusivamente de ellos, no se trata de un club privado ni elitista. Se trata de esperar y de rezar para que no se convierta en una ruta más de turismo de aventura. Sólo nos faltaría que se introdujeran espectáculos u obstáculos artificiales para generar más emoción o que se dieran premios al mejor peregrino. ¡Qué horror! Volveré a intentarlo más adelante, quizás con una ruta menos transitada. En parte para quitarme el mal recuerdo y en parte porque sé que en determinados momentos de mi vida es lo que mejor me sienta. No sé, repito, si esta queja (o mejor, lamento) la estoy enviando donde toca ni sé si servirá de algo. En todo caso, me sirve para aliviar mi decepción porque sé que quien lo lea (si lo lee alguien) entenderá lo que digo y puede que lo comparta.

Atentamente. Rosa.

"mailto:vultur@ono.com"



Visita a la Xunta de Galicia



M^a José Dopico y nuestra Ex-Presidenta

En la Semana Cultural celebrada en Valencia en el mes de mayo, contábamos con la presencia de María José Dopico, Xerente de Promoción do Camiño de Santiago, pero por culpa de las agendas pre-electorales nos quedamos sin su presencia.

Así que en la primera oportunidad que tuvimos fuimos a Santiago a entregarle en mano el obsequio que le habíamos preparado. El grabado de los peregrinos en la Lonja de Valencia. ¡Hay qué hacer patria!

25 de julio, día del Apóstol, en Carrión de los Condes

Este año la Asociación quiso celebrar la festividad del Apóstol con la Asociación de Palencia con la que está hermanada.

Un grupo numeroso de socios se fue para tierras palentinas y cristianas con el fin de conseguir victorias para sus reyes árabes. Las luchas fueron a muerte y aunque dicen que ganaron los cristianos nos quedamos con la duda de si la victoria final no fue un poco nuestra.



Nuestro agradecimiento a la Asociación de Palencia y a su Presidente, Ángel Luis Barreda, miembro así mismo de ésta Asociación que como siempre hizo gala de su hospitalidad y su buen hacer.

El Presidente de

nuestra Asociación, Luciano Arochena, aprovechando la entrega de premios de las Justas Literarias en la iglesia de San Martín de Frómista, le hizo entrega a Ángel Luis Barreda de un grabado que representa a dos peregrinos descansando y que se encuentran en la Lonja de Valencia, (siglo XV).



Diversos momentos de la celebración





Mandamientos del Peregrino

Mandamientos del Peregrino

Ahora que he regresado del Camino, te envío unos cuantos mandamientos que espero que te gusten

Los diez mandamientos del peregrino

1º)

Era: Amarás a Dios sobre todas las cosas

Es: Andarás sobre todas las cosas

2º)

Era: No tomarás el nombre de Dios en vano

Es: No andarás kilómetros en vano

3º)

Era: Santificarás las fiestas

Es: Andarás incluso en fiestas

4º)

Era: Honrarás a tu padre y a tu madre

Es: Llamarás a tu padre y a tu madre

5º)

Era: No matarás

Es: No roncarás

6º)

Era: No cometerás actos impuros

Es: No usarás calcetines impuros

7º)

Era: No robarás

Es: No robarás de la mochila del compañero

8º)

Era: No levantarás falsos testimonios ni mentirás

Es: No levantarás falsos testimonios sobre los kilómetros recorridos

9º)

Era: No tendrás pensamientos ni deseos impuros

Es: No tendrás pensamientos ni deseos de abandonar

10º)

Era: No codiciarás los bienes ajenos

Es: No codiciarás las ampollas ajenas





Los diez mandamientos del viajero

Por Wilhelm Willms (1930-2002)

- 1º Salta por encima de tus sombras y deja la intranquilidad tras de ti.
- 2º Quítate el hombre viejo y vístete el hombre nuevo.
- 3º Tómate tu tiempo, no dejes que te lo roben.
- 4º No tengas miedo a tu soledad, tu soledad habla...
- 5º Practica el silencio, aprendiendo una nueva forma de hablar
- 6º Abre tus ojos y deja que toda clase de cambio en el mundo penetre en tu interior y sea como el maná.
- 7º Prueba el aire,
prueba el agua
degusta el día,
saborea la noche,
deja que todo te emocione.
- 8º Arriesga la libertad, algo más de lo habitual
- 9º Prueba el anonimato en el extranjero, como gran posibilidad para ser lo que tu eres.
- 10º Tómate tiempo,
regala tiempo,
prueba a escuchar,
prueba a mirar,
prueba a tomar parte del juego,
prueba a no representar ningún papel.

Otros diez mandamientos

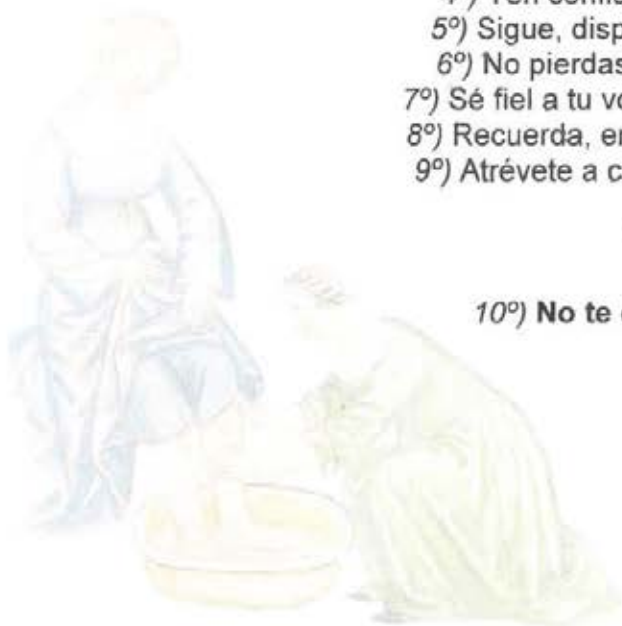
(Con cariño de antiguos peregrinos para caminantes de la vida)

- 1º Acéptate y ámate tal cual eres.
- 2º Camina con paso firme y sin mirar atrás.
- 3º Llega al fondo de todo intento.
- 4º Ten confianza en ti, en toda la vida...
- 5º Sigue, dispuesto a llegar hasta el final.
- 6º No pierdas la alegría en los tropiezos.
- 7º Sé fiel a tu voz interna, escúchala siempre.
- 8º Recuerda, en cada paso se fortalece tu fe.
- 9º Atrévete a caminar hacia lo desconocido.

Y sobre todo

10º No te olvides nunca de Amar.

J.L. Romero Civera. Socio 286





El Monasterio de San Juan de la Peña

Hacia finales del primer cuarto del siglo VIII , según nos narra la donación de Abetito, un ilustre mancebo cristiano de Caesaragusta, llamado Voto, llega cazando, montando brioso corcel, a la cima de este monte de La Peña, en el monte Pano. Va persiguiendo en su vertiginosa carrera a un ciervo, y de manera insensible, en su galopar desenfrenado, llega al borde de la peña, inmensa que hoy es bóveda del monasterio antiguo. El abismo que a sus pies se abría, era terrible. Sólo un milagro puede detener su caballo, pero este quedó clavado en el último instante sobre el precipicio que parecía querer tragarle en su despeñamiento. ¡Su invocación a San Juan Bautista le había salvado!

Quiere, entonces, porque al espanto sigue la curiosidad, reconocer aquel lugar, y abriéndose paso entre la maleza, saltando sobre las rocas, halla al fondo, en un pequeño rellano una fuente cristalina y una gruta profunda y de boca descomunal en la que había una pequeña ermita dedicada al Bautista, por cuya intercesión acababa de salvar la vida. Pero no termina aquí su asombro; al entrar en la gruta, encuentra incorrupto el cadáver de un venerable anciano, de un santo ermitaño, Juan de Atarés, que tiene reclinada la cabeza con la serenidad de los santos, en una piedra pulida sobre la que había encontrado el fin de su vida santa. Allí mismo y en aquel punto, sintiendo la voz de Dios, terminó la vida mundana del joven y rico mozárabe de Zaragoza.

Luego de dar sepultura al ermitaño, regresó a su ciudad y, vendidos sus bienes, en compañía de su hermano Félix, Voto se hundió en aquellas soledades que aún hoy asustan, y antes de expirar, su gruta y su refugio santo fueron transmitidos a nuevos anacoretas, convirtiéndose, poco a poco, aquél rincón abrupto y alejado en una nueva Tebaida,

No se puede señalar con certeza la época de este hecho, pero se cree que la construcción del Monasterio data del siglo X, cuando los musulmanes irrumpieron en los estados cristianos infligiendo derrotas al rey leonés Ordoño y al rey navarro, los cristianos huyeron hacia las abruptas montañas y seguramente repoblarían de nuevo las viejas ruinas de Pano. De entonces data el trasladado de los cuerpos de los eremitas a la iglesia que fue consagrada por el obispo Iñigo.

Entre las frondosidades de la sierra, entre el tupido verdor de los pinos y la maleza, frente al soberbio Pirineo, que desde los montes malditos hasta las estribaciones navarras nos ofrece su aspecto grandioso, rompiendo sus agujas el azul profundo de este cielo, descendiendo entre rocas por el moderno camino forestal, llegaremos al Monasterio primitivo.

Entre rocas que la erosión ha cortado y socavado por su base, en las alturas entre vegetación exuberante y casi impenetrable y en la soledad del primer anacoreta, en medio de la hondura y al abrigo de la peña inmensa mole de conglomerado de canto rodado- sobre la oscuridad de una inmensa caverna ennegrecida destaca en vez de la ermita de Juan de Atarés, el monasterio que lleva grabados en sus piedras los días gloriosos de los reyes aragoneses. San Juan de la Peña además de cenobio y tumba de grandes reyes fue el Mont Salvato de los poemas nórdicos, germanos y provenzales y verosimilmente el santuario del Santo Grial í. Todos conocéis la historia de este Santo Grial, que hoy guarda la Catedral de Valencia con venerada unción y como su mejor tesoro: el cáliz sagrado en el que es fama consagró Jesucristo en la Sagrada Cena. San Juan de la Peña lo guardó durante más de 600 años para salvarlo de la persecución en los primitivos tiempos de la iglesia.



Dice la tradición que San Sixto, uno de los primeros papas, lo entregó a su diácono San Lorenzo, el hijo ilustre de Huesca, quien lo envió a su patria y aquí estuvo hasta la invasión sarracena, en que por el obispo oscense fue llevado a las montañas con otras reliquias que fueron depositadas más tarde en San Juan. Es de piedra parecida a la calcedonia, ágata y con él celebraban los abades del monasterio. Por intercesión del papa aragonés Benedicto XIII pasó a manos de Martín el Humano, para la capilla de su palacio de la Alfajería de Zaragoza. Por último, el gobernador general de los reinos de Aragón, don Juan, hermano del rey magnánimo Alfonso V, gran favorecedor de Valencia, lo donó a su catedral donde hoy se venera.

Si grande es el interés de El Santo Grial en el campo de la Historia, más todavía es la importancia de este inapreciable tesoro en el campo de la leyenda y de la literatura. En Francia y en Alemania tenemos todo un ciclo épico heroico relativo al Grial, a cuya custodia se consagró el caballero Parsifal y luego su hijo, el caballero del cisne Lohengrin.

Tal es la que Menéndez Pelayo calificó como la más grandiosa epopeya del cristianismo y que fue convertida por el genio portentoso de Wagner en drama musical de una grandeza sublime. Así, San Juan de la Peña nos lleva a la rusticidad más dura un cubil entre rocas, breñas y malezas-, a las más exquisitas esencias de la espiritualidad humana. A veces se nos antoja que vamos a oír, bajo la techumbre roquiza, roncar febril al monstruo, y a veces que Wagner va a desgranar en lontananza las místicas y patéticas notas de su Parsifal.

A San Juan de la Peña debe irse, debemos ir, para saborearlo, para templar nuestro ánimo, para fortalecer nuestro espíritu, para avivar nuestro corazón. Hay que trepar, pero hay que abismarse en las profundidades de sus riscos; hay que ir, pero no tan solo monte arriba o monte abajo, sino que no debemos olvidarnos de los senderos de la Historia y del espíritu y de las infinitas honduras de la Eternidad.

Virgilio Valenzuela Foved. Extracto del libro HISTORIA Y ARTE DEL MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA. Publicado en Huesca en 1954, por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas del Instituto de Estudios Oscenses.





TRIER



Estatua de Santiago peregrino. Trier.

Trier está situada en el suroeste de Alemania, junto al río Mosel. Fue fundada por el emperador Augusto con el nombre de Augusta Treverorum. Más tarde se llamaría Treveris y de ahí la denominación actual: Trier.

Cuenta con los testimonios arqueológicos romanos más antiguos de Alemania. Entre los monumentos más emblemáticos podemos destacar los siguientes: La Porta Nigra, las Termas y la Catedral.

La Porta Nigra es una de las 5 puertas construidas por los romanos, unidas por un muro de 6,4 Km, para la defensa contra los germanos. Es la única puerta que se conserva íntegramente.



Santiago peregrino. Iglesia de St. Irminen.

Tréveris poseía tres grandes baños públicos: Termas del foro (Forumsthermen), Termas de Santa Bárbara (Barbarathermen) y las termas imperiales (Kaiserthermen). Las dos últimas eran y siguen siendo los baños más grandes fuera de Roma.

La Catedral (Dom) se encuentra sobre los cimientos de un palacio de la época de

Constantino. Conserva muros originales de la antigua iglesia (año 330).

Otros monumentos dignos de destacar son: El monasterio de Simeón (Simeonstift), siglo XI, la iglesia gótica de nuestra Señora (Liebfrauenkirche), Museo de la ciudad (Städtisches Museum), Casa de los Reyes Magos (Dreikönigenhaus, año 1230), Torre de los Francos (Frankenturm), callejón de los judíos (Judengasse), Cruz del Mercado (Marktkreuz, año 958), estatua de San Pedro (patrón de la ciudad, año 1595), Basílica (Basilika), Anfiteatro romano (Amphitheater), iglesia de St. Irminen (siglo XVIII), iglesia de San Antonius (siglo XIII) e iglesia de los Jesuitas (Jesuitenkirche, siglo XIII).



Muro de la casa situada junto a la estatua de Santiago peregrino.



Estatua situada junto al antiguo hospital de peregrinos. (Año 1500)



Catedral de Trier.

Juan José Buedo. Socio nº 238



Música celestial en el Pórtico de la Gloria

En 1160 el maestro Mateo anda metido en las obras de la Catedral de Santiago como escultor y arquitecto. Mateo gallego o Mateo francés todos quieren llevarse a su huerto, pero los papeles cantan que es de las tierras de Galicia.

No se sabe con exactitud cuando comenzó el Maestro las obras del Pórtico. Sólo conocemos que en 1168 ya era arquitecto director de las obras de la Catedral. Con precisión se ha podido determinar la fecha en la que se colocaron los dinteles de los dos arcos centrales, pues él mismo nos dejó grabada la inscripción conmemorativa: "*Anno ab Incarnatione Domini MCLXXXVIII. Era MCCXXVI, die Kl. Aprilis, superliminaria principalium portaliu[m] Ecclesie Beati Iacobi sunt collocata per Magistrum Matheum, qui a fundamentis ipsorum portaliu[m] gessit magisterium*". (En el año de la Encarnación del Señor 1188, era 1226, a 1º de abril, fueron asentados los dinteles del Pórtico principal de la iglesia del bienaventurado Santiago, por el maestro Mateo, que dirigió la obra desde los cimientos).

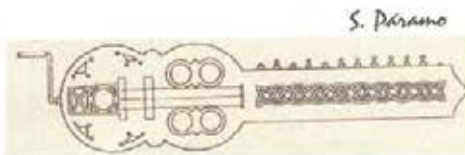
Se ha escrito mucho sobre la interpretación que debe darse a este Pórtico, en sus detalles, en su conjunto. Si lo observamos de frente, la parte central nos permite apreciar el tímpano con la representación del Pantocrator, en los ángulos los cuatro Evangelistas con su simbología característica, ángeles portando objetos y emblemas de la Pasión y otras figuras. Y en la arquivolta, coronando la escena, los 24 Ancianos portando diversos tipos de instrumentos musicales y redomas o matraces.

Los instrumentos están dispuestos en semicírculo con una lógica perfecta e innovadora: las fídulas y violas en sus varias formas están armónicamente distribuidas reservando las de contextura más compleja y más bella para la parte central superior, junto al bellissimo organistrum que tocan dos ancianos ha puesto a cada lado un arpa y dos salterios. El Maestro Mateo deja "dibujados" a los músicos en el acto de afinar los instrumentos. Estas figuras y las de los Apóstoles harían que siglos después, Rosalía de Castro al

verlos, escribiría unos preciosos versos: "*Parece que os labios movén, que falan quedo os uns c'os outros, e aló n'altura d'o ceu a música vai dar comenzo, pois os groriosos cocertadores tempran risoños os instrumentos*".

Los detalles en la representación de los instrumentos alcanza el máximo de perfección artística y técnica. La colocación del puente, las cuerdas, el mango, las dimensiones, todo está milimétricamente perfecto. Las cítaras, tímpanos, Flautas, liras, Arpas, Violas, trompetas, etc... nos muestran mejor que un libro la cultura musical en la Edad Media y nos presentan un catálogo de la organografía de la época usada por los peregrinos y por el pueblo en sus demostraciones de culto y de canto.

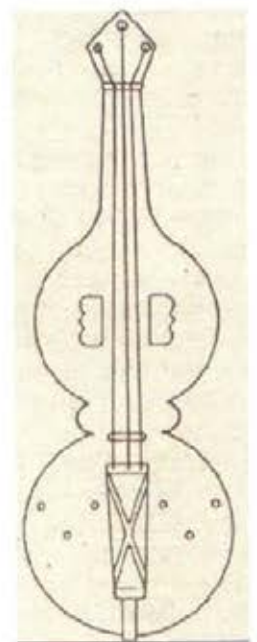
De todas las representaciones escultóricas de instrumentos musicales de la Edad Media, el Pórtico de la Gloria de la Catedral de Santiago es la más perfecta y completa. Su importancia ha rebasado el plano de lo local y nacional para alcanzar lo universal. Todo un universo de cultura está representado en esta magnífica obra de arte del románico.



Organistrum



Arpa



Fídula



Después del Camino

Yo desconozco si a vosotros os sucede lo mismo, pero yo, todos los días que transcurren desde que acabé el Camino a mis compañeros y amigos del Camino os recuerdo varias veces al día. Me pregunto que estaréis haciendo en ese preciso instante, como os irán las vacaciones, si os sucederá lo mismo que a mí. Además, si estas sensaciones e impresiones las comentas con alguien que no ha hecho el Camino, acaban pensando que estas mal de la cabeza y que tal vez te ha afectado la excesiva canícula de este verano. Algo debe de tener el Camino a Santiago de Compostela para que sea la única peregrinación en el orbe cristiano que sigue realizándose.

A Roma se va de viaje, a conocer la ciudad Imperial, a comer pasta cocinada de mil maneras diferentes, a ingerir pizzas de todas las formas y colores. A Jerusalén, considerando la situación política actual, ya nadie va como peregrino (y mucho menos caminando miles de kilómetros) por la inestabilidad política del momento. Tan solo caminando a Santiago de Compostela, siguiendo la ruta marcada hace millones de años por la misma Vía Láctea, van peregrinando anualmente centenares de miles de peregrinos en busca de la tumba de un apóstol pescador, que según cuentan los ancianos del lugar, en algún momento de nuestra historia visitó nuestros lares. De los numerosos peregrinos que visitan Santiago durante cada año, unos aducirán razones gastronómicas, otros turísticas y otros esgrimirán motivos religiosos. Algunos de ellos, ni siquiera habrán pensado que para hacer el Camino haga falta encontrar una motivación. El Camino aparte de un camino turístico con paisajes espléndidos y maravillosos, el verdadero camino es el que realiza cada uno en su interior. Un Camino en el que casi siempre buscas y tan solo unas veces encuentras

Un día, al finalizar una etapa, me dijeron "los amigos del Camino son para toda la vida". Yo respondí que no lo sabía, que era mi primer Camino y que, posiblemente, para que esa frase se cumpliera en toda su intensidad, en toda su plenitud, todo el grupo que nos habíamos conocido tendría que mantener encendida la llama de la amistad. Si todos aportan pequeñas ramitas, el fuego se hará grande e intenso, perdurará a lo largo de los tiempos ante los fuertes vientos que nos deparará el destino y que lucharán para apagar este fuego. Una vez acabado el Camino, cuando rememoro todo lo que allí aconteció, lamento no haber cogido el teléfono o dirección de gente a la que aprecié, a la que quise y con la que, tristemente nuestros caminos difícilmente volverán a encontrarse.

Lamento no poder mantener la amistad de algunas de las personas con las que coincidí y que me demostraron que eran personas con las que podía aprender, personas que me sorprendieron por su excelsa calidad humana, personas a las que nunca olvidaré. Este error me servirá de recordatorio para la próxima vez que haga el Camino. Al *caminar* por el Camino, te encuentras plétórico de sensaciones de paz, de armonía, de felicidad, de bienestar. Sientes que la fatiga ya no te molesta, que las articulaciones ya no te duelen, que la mochila ya no te pesa. Piensas, en esos ratos en los que caminas en silencio, en tu vida y en tus prioridades. Atisbas soluciones a problemas que hace tan solo unos días pensabas que eran insuperables. Aprecias la belleza e inmensidad de una Naturaleza que cada amanecer te regala un lienzo de colores, una sinfonía de alegres cantos de pájaros, que sorprendidos, te vigilan y te dan los buenos días entre los primeros bostezos de



la mañana.

Durante el Camino, me comentaron que en esta vida hay que ser feliz. Que hay que vivirla intensamente sin dejar de disfrutar cada minuto, cada segundo de ella. Estoy de acuerdo, pero quisiera recordaros que, en esta vida, cuando uno se levanta por las mañanas, cuando tiene los ojos enmarcados por legañas, cuando te miras al espejo, tienes que quererte a ti mismo, al menos un poquito, para que la vida te abrace, te de calor y te transmita su milenaria energía. Si no eres capaz de demostrar amor por ti mismo, difícilmente podrás regalarlo a quien está a tu lado. Tienes que pensar que el día te va a salir bien, que todo saldrá tal como lo tienes planeado. Y si las fuerzas te flaquean, si tienes ganas de tirar la toalla, si te entran ganas de abandonar, recuerda lo que viste y lo que viviste en el Camino y veras como el día cambia de color. Hay que hacer que el Camino impregne nuestras vidas, que su fuerza nos acompañe durante todo nuestro periplo vital. Una de las frases que recuerdo con más agrado fue aquella escrita en un muro del albergue de Estella y que procedía de un manuscrito del siglo XIII: "hay que ser valeroso para aceptar la experiencia de los años y ser sabio para desdeñar los dones de la juventud". Me dijeron que cuando uno es joven, tiene toda la vida por delante. Es verdad, disfrutad la vida. No tengáis miedo a vivir, no tengáis miedo a equivocaros, pues este será el único y verdadero Camino de aprendizaje de la Vida. Deseabais que ojalá todo el mundo realizase el Camino, en el sentido de que a mucha gente se le abrirían los ojos, habría menos maldad en el mundo cuando se les abriese el alma. Yo personalmente creo que no sé si sería buena idea que todo el mundo hiciese el Camino, algunos nunca sabrían apreciar su magia, su encanto, su hechizo. Y además, las excesivas masificaciones harían desaparecer aquellos detalles que realmente aprecian los peregrinos y que permanecen ocultos y escondidos antes los ciegos ojos de los turistas.

Me preguntabais si disfrutaba de mi primer Camino. No existen palabras para

describir mis sentimientos, ese caudal de fuerza que recorría mi interior y que me hacía disfrutar con cada recuerdo, con cada mirada, con cada paisaje, con cada sonrisa. He vivido experiencias inolvidables e inenarrables. He sentido como la esencia del Camino impregnaba, poco a poco, etapa a etapa, cada poro de mi piel. Sé que volveré algún día, no sé cuando. Si por mí fuera, lo haría cada año, en diferentes meses, en diferentes etapas. Dormiría en diferentes pueblos. Caminaría sin prisa, paladeando cada minúsculo detalle que son los que precisamente dejan un poso más profundo y más intenso. Sin embargo, lo único que repetiría sería vuestra compañía, vuestro calor, vuestra amistad. Tan solo tengo que deciros que ha sido un placer caminar con, junto y por vosotros. No olvidéis que siempre tendréis un amigo dispuesto a peregrinar a vuestro lado.

J.Poquet, socio 280.



*Leído..., Oído..., Contado...,***La belleza de la Ruta Jacobea en el Parlamento Europeo.-**

Inauguración de la exposición de cuadros sobre temas del Camino y su entorno de Segundo Hevia, pintor conocido por sus magníficas acuarelas de pueblos y rincones de Los Caminos a Santiago. Esta muestra contempla una serie sobre la ciudad del Apóstol, en la que destaca las distintas perspectivas de la catedral.

La exposición está patrocinada por la Consellería de Cultura y servirá para promocionar la Ruta y el Xacobeo 2004.

¿Tendremos algún día una obra "jacobea" de este pintor?.



El Correo Gallego. Jueves 19 de junio de 2003. **Sargadelos presenta "un reloxo de sol".-** En la galería ferrolana, la firma Sargadelos presentará una nueva pieza de colección: un "reloxo de sol" para orientar a los peregrinos del Camino a Santiago. La obra es de Xosé Antonio Bustabad.

Nos alegramos por esta nueva iniciativa de la firma.

Esperamos que a los peregrinos no se les ocurra meter en la mochila este "moderno" reloj de sol.



El Correo Gallego. Viernes 20 de junio de 2003. **Confesores políglotas atenderán la avalancha de peregrinos extranjeros.-**

La Catedral se prepara para recibir la avalancha de peregrinos que llegaran el año que viene con motivo de ser Año Santo. Los peregrinos de países extranjeros son cada vez más numerosos, por lo que no solo los sacerdotes gallegos que dominan idiomas estarán atendiendo, también colaborarán los sacerdotes extranjeros que accedan a Santiago en esas fechas.

Pues nos parece una buena idea, ya que no es lo mismo hablar del camino y confesarse



El Correo Gallego. Domingo 22 de junio de 2003. **El Camino se dota con nuevas infraestructuras para el Xacobeo.-**

La Consellería de Cultura pondrá en marcha para el próximo año cuatro nuevos albergues con lo que el número de refugios será de 52. Los puntos donde se abrirán estos nuevos albergues son: Mondoñedo, Portas, Bendoiro-Lalín y Vedra.

En la Ruta Francesa se ampliará el albergue de Portomarín. En la Vía de la Plata se construyen los de Lalín y Vedra con capacidad para 62 peregrinos. En el Camino Portugués se emplazará el refugio de Portas (27 plazas), mientras que en el Camino del Norte está en construcción el de Mondoñedo (28 plazas).

Con el mogollón de peregrinos que van a pisar los caminos el año que viene nos parece genial que se potencien los otros caminos



El Correo Gallego. Viernes 27 de junio de 2003. **Crean un "oasis" de descanso para los peregrinos a dos pasos de la Catedral.**



El antiguo patio de carruajes y dos edificaciones interiores de la Casa del Deán se rehabilitarán para instalar servicios para los caminantes. Habrá baños públicos, cafetería y consigna para equipajes, además de espacio para el descanso. Estas obras empezarán en cuanto el cabildo obtenga la licencia municipal. Se confía que el local esté listo para la primavera del 2004. Además del "albergue" estará la Oficina de atención al peregrino y en la planta noble el despacho del deán y salas para las distintas comisiones de canónigos.

Nos alegramos de que al final se haya resuelto esta historia y que todos podamos disfrutar de un "oasis" en el cogollito de la ciudad compostelana.



El Mundo, jueves 24 de julio de 2003. **Fuerza española en misión de paz.**



sin comentarios...



El Correo Gallego. Jueves 24 de julio de 2003. **Los peregrinos exigen soluciones para cruzar sin peligro la N 547.-**

Los caminantes jacobeos abogan mayoritariamente por los pasos elevados cuando la Ruta jacobea "atraviesa" las carreteras. Las curvas cerradas son los principales escollos. El Camino ha estado y está abarrotado de peregrinos que se ven afectados por las curvas en algunos puntos de Galicia, al verse obligados a cruzar la carretera para enlazar con el último tramo hasta Compostela.

Nos gustaría que buscaran las alternativas de otras Comunidades: pasos elevados, caminos paralelos, señales de atención como a la altura de Portomarín... Si se tiene voluntad las cosas se resuelven.



El Correo Gallego. Sábado 26 de julio de 2003. **La banda asesina ETA irrumpe en el Camino de Santiago.-**

Los terroristas colocaron una bomba en la puerta de los juzgados de Estella, en la calle San Nicolás, en pleno camino de Santiago, zona muy concurrida por peregrinos madrugadores ya que el albergue está muy cerca.

Está bien que en el Camino de Santiago la puerta se abra a todos, pero ¿no se podría hacer una excepción?.





Hemos creído que era un buen momento para nombrar a los socios hasta el día de la fecha. Y poner el nº que cada uno tiene para que no se le olvide. (De nada).

JUAN FRANCISCO	LEZCANO REILLO	1	TEODORO PERIS	Y TERESA LLORCA	121
ANTONIO J.	SALVADOR CABRERO	2	MARIA ISABEL	GARCIA GARCIA	123
ANGELES ZARAGOZÁ	ELÍAS IZQUIERDO	5	ISABEL	GUIA GOMEZ	124
JUAN M	SANMARTIN ALMENAR	8	RICARDO	CASTERA MONTALVA	125
NURIA	BLAYA ESTRADA	9	ROSA	IBAÑEZ GARCIA	127
AMPARO	SANCHEZ RIBES	10	Mª JOSE	FERRANDO BERLANGA	128
Mª ANGELES	FERNANDEZ FERNANDEZ	11	CARMEN	DOBON GUILLEN	131
JOSE MIGUEL	SANCHIS FERRAGUD	13	Mª PILAR	FARGA BALAGUER	135
EMILIO	VAZQUEZ OLTRA	14	JAVIER	VICENTE QUERALT	136
IGNACIO	PASTOR CUBILLO	15	Mª MERCEDES	RIBELLES VERCHER	137
GIAMPIERO	PELEGI	18	ANGEL LUIS	BARREDA FERRER	138
ALBERTO	LUCAS FRANCO	24	Mª JOSEFA	SANZ FUENTES	142
Mª CARMEN	RAMON-LLIN BIGNE	26	Mª JOSEFA	CALVO BERENGUENA	144
NURIA	ESTRADA SALES	30	JAIME	ALONSO ALEPUZ	145
Mª AMPARO	RODRIGUEZ SAMBONET	31	ANTONIO	GARCIA GOMEZ	146
ROMAN	AMADOR HUELAMO	33	CARMEN	SORIA GOMEZ	147
ESPERANZA	SERRA PELLICER	34	EUGENIA	LAMBIES ALCALDE	149
TARSICIO	GONZALEZ MOLINA	37	JOSE LUIS	ZANON MONFORT	151
Mª TERESA	FRAILE FARIÑAS	38	ALICIA	MURCIANO CALVO	152
GISELA	TESCHENDORFF FERRER	39	VICENTE	ALBORS ALONSO	153
MARIA J.	DE LA RUBIA	45	JUAN CARLOS	BENJUMEA JURADO	155
JOSE LUIS	SERRANO HJANO	48	JUAN	NAVARRO FUENTES	156
ANA SESE	PEDRO ANDRES	55	PASCUAL	MIQUEL LIS	157
ISABEL	SALAZAR ANDRADA	57	JOSE LUIS	MARTI SABATE	158
Mª CARMEN	VÁZQUEZ DE STOLCKER	58	JOSE LUIS	SAGREDO FERNANDEZ	160
VICENTE	RAUSELL CERVERON	62	FRANCISCO JAVIER	QUESADA VALDES	161
MANUEL	MANZANO PEDRAZ	64	JUAN BAUTISTA	COLL CARDONA	163
Mª CARMEN	SOPENA MOÑINO	67	PASCUAL	FURIO ALVENTOSA	164
ANTONIO	VELA MASO	68	RAMON	MORENO MIGUENS	167
JOSEP MIQUEL	SENABRE COTS	72	ALFONSO	ALBERT SANZ	169
FERNANDO	TEL CAJAL	74	SERGIO	DAUDEN GOMEZ	170
FRANCESCA	MERI CORTES	76	JUAN IGNACIO	SANTAFE MARTINEZ	171
EMILIA	MAÑAS CALZA	77	GONZALO	SANCHIS FDEZ DE CORDOVA	172
JOSE MARIA	CONILL FABREGAT	81	MIGUEL	MARTINEZ PASCUAL	173
RICARDO	SILLA SORIA	83	PERE	SELLES MASIA	174
LEONOR	ADOBES SORNOSA	84	JOSEP	SALOM I PERIS	175
FRANCISCO JOSE	CANOS NAVARRO	85	MARIA TERESA	GOMEZ GARCIA	176
FERNANDO	ALBI OLIVER	86	MARI CARMEN	MARTI RUIZ	177
PETRA	DINDINGER BIERMAN	87	AMPARO	GUILLAMONT PEIRO	178
FABIOLA	SERRA I PELLICER	88	TERESA	CHAMIZO RAMOS	180
FEDERICO	MARTIN PESCADOR	92	Mª PILAR	SANCHEZ SAGASETA	181
ANTONIO	PEIRO CAMARO	95	JAIME	ASENSI BELLVER	182
JOSE PEDRO	DURRUTI GONZÁLEZ	98	AMPARO	MARTIN MUÑOZ	183
DAVID	PORTALES MAÑANOS	100	AUGUSTO	CASQUERO DE LA CRUZ	185
JOSE	IBERNON MATEU	104	MARIANO	VENZAL VENZAL	186
JOSE CESAR	ANTON PASCUAL	105	JOSÉ	BLANCO LEIS	187
VICENTE	MONFORT MARTINEZ	106	ÁNGEL	PÉREZ COLOMINA	188
RAFAEL	GADEA GIRONÉS	108	ANGEL MANUEL	PÉREZ BLASCO	189
Mª CARMEN	COLLADO AÑÓN	109	ENCARNA	TORRES SÁNCHEZ	190
FRANCISCO	ANTON MEDINA	111	ROSALÍA	BELTRÁN ASCÓ	191
FELIPE	CORTES ENCINAS	112	JOSÉ	MEGIÁS DEL ROSAL	192
PEDRO LUIS	PEREZ MARTINEZ	114	ANGELA	SAIZ JUAN	193
MARIA JOSE	GISBERT ARLANDIS	115	EUGENIA	GONTÁN PULIDO	194
FRANCISCO JAVIER	MESTRE CARDONA	116	Mª LUISA	CIRBIAN SAINZ-TERRONES	195
IVETTE	COULON	118	MARI NIEVES	DIEZ RUIZ	197
ANTONIO	HERNANDEZ GARGALLO	120			



RODOLFO	ROMERO TORRES	198	SALVADOR	PÉREZ ROA	254
ROSA	PASCUAL AZNAR	199	ADOLFINA	GALLEGO-CASILDA	255
AGUSTÍ	TARAZONA I GUARDIOLA	200	JOSEFA	RIBES MARTÍ	256
ANTONIO	GARCÍA GALLEGA	201	MANUEL	GONZÁLEZ LÓPEZ	260
LUISA	FERNÁNDEZ LAMAS	203	JOAN MANUEL	PRATS I ESCRICHE	261
FERNANDO	SABORIDO CAAMAÑO	204	FINITA	FERRANDEZ VALDÉS	262
BEGOÑA	LAPLAZA LÓPEZ	205	PACO	SUCH FERRER	263
GREGORIA	ROMERA MUÑOZ	206	LUCRECIA	GONZÁLEZ GÓMEZ	265
ALBERTO	EDO LLOP	208	VICENTA	MAYORDOMO MUÑOZ	266
ISABEL	GARRIDO CERDÁ	209	JOSE EDUARDO	AMORÓS ANGEL	267
EDUARDO	POZO FERNÁNDEZ	210	JOSEP	PEIRÓ CHULIÁ	268
CARMEN	SERRANO CÁNOVAS	211	DOMINGO	DAUDEN GUALLARTE	269
Mª ROSARIO	CORMÁN MARTINEZ	212	OLGA	CARNERO PEÓN	270
JOSEFA	PRATS MARCO	213	FRANCISCO JAVIER	VALLS ESTELLER	271
MARÍA	MARTINEZ BLÁZQUEZ	214	AMPARO	ZANÓN ORTIZ	272
ADELA	GARCIA I COLERA	215	MATILDE	PEPÍN FERNÁNDEZ	273
MARÍA DEL CARMEN	CASTELLÓ PÉREZ	216	JOSEFA	SOLER LEYVA	274
MARÍA JESÚS	PAINO GUTIÉRREZ	217	Mª JOSEFA	PRATS PEDRO	275
JUAN JOSÉ	POVEDA CARRIÓN	218	JESÚS	IZU GRANERO	276
JOSÉ	MERCADO GARRIDO	220	RAMÓN	PERIS MARTINEZ	277
SARA	ZANÓN ORTIZ	221	MARÍA ASUNCIÓN	PEIRÓ AGRASOT	278
JULIA	MARES HUERTA	223	MARÍA DOLORES	PATÓN REDONDO	279
DANIEL	LOPEZ CUESTA	224	JAIME E.	POQUET JORNET	280
MARÍA BEGOÑA	OTERO PÉREZ	225	MANUEL	MOLLÁ BALLESTER	281
MARÍA AMPARO	CALVO ALMEIDA	226	ANA Mª	BERNAL NAVARRO	282
JUAN	RUBIO DUEÑAS	227	MARÍA TERESA	PÉREZ GIL	283
FRANCISCO	FERNÁNDEZ JIMÉNEZ	228	NIEVES	TRAVES MARTINEZ	284
CARMEN	FERNÁNDEZ GÓMEZ	229	RICARDO	LEQUERICA LLOPIS	285
CARLOTA	GUARDIOLA PERIS	230	JOSÉ LUIS	ROMERO CIVERA	286
Mª ÁNGELES	GALIANA LLOPIS	231	VICENTE	PÉREZ PÉREZ	287
Mª AMPARO	TORONDEL BON	232	TERESA	LATORRE FONT	288
JULIO	FUERTES MARSAL	233	PURIFICACIÓN	GÓMEZ HORTELANO	289
VICENTE	FOLGADO MELCHOR	234	ANTONIO	ALAMAR FOLGADO	290
JUAN VICENTE	SORO ONATE	235	MARÍA TERESA	MÁRQUEZ SANMARTÍN	291
LEONOR	LLINARES PEDRO	236	CONSOLACIÓN	TORTOLA CANO	292
SONIA	VEGA CUEJE	237	ANA Mª	SAPENA DAVO	293
JUAN JOSÉ	BUEDO GARCÍA	238	RITA	DEL CERRO ORTIZ	294
VICENTE AKAL	INGRESA ORTIZ	239	CAROLA	FURIO CORTINA	295
GLORIA	PASCUAL BERNABEU	240	FRANCISCO	VALLADARES MARTÍN	296
ANGELA ESPERANZA	VARGAS CUEVAS	241	JOAQUÍN	IBAÑEZ MELERO	297
FERNANDO	MOYA MUÑOZ	242	SIMONE	DAHM	298
CONCEPCIÓN	LLINARES FERRANDIS	243	CARMEN	BONMATÍ CÁNOVAS	299
MARÍA AMPARO	LÓPEZ FECED	244	JOSÉ JUAN	NEBÓT ALBERO	300
Mª DEL MAR JOSÉ	HERNÁNDEZ PUCHADES	245	Mª TERESA	BAGÁN CATALÁN	301
LUCIANO	AROCHENA CANDAME	246	JUAN JOSÉ	COLL LÓPEZ	302
INMACULADA	MARTINEZ GONZALEZ	247	EVA Mª MOLINA	FIGUERES	303
Mª LUCÍA	ROCA TODO	248			
ISABEL	ROMERO TRUJILLO	249			
RAFAEL	GIMENO LLUCH	250			
Mª JOSEFA	PÉREZ ROA	251			
JUAN	NAVAS ROMERO	252			
ESTHER	FOLGADO CELARES	253			



Depósito legal: **V-2903-1993**
Diseño y maquetación: *Emilio Vázquez*
Coordina: *Amparo Sánchez*
Edita: *Asoc. Amigos Camino Santiago C.V.*



- Paseo hasta el fin de la tierra. -

15-09-03.

Llego a Tui al mediodía y busco y encuentro el albergue que está junto a la catedral; empujo una puerta que estaba entornada, entro y no hay nadie.

Sejo la mochila en una litera, junto la puerta y voy a comer. Al volver encuentro a un peregrino acostado y nos saludamos levemente. Descanso un rato y luego doy un paseo por el centro, visito la catedral y sus alrededores, el claustro y una torre a la que subo para ver el extenso y bonito panorama de su contorno. El río Miño que rodea la ciudad y es frontera con Portugal, viendo a la otra orilla el contorno de Valencia do Miño, que corona una cota elevada presidiendo un panorama rico y variado, muy alentador para el primer día.

A media tarde entro y había una mujer y me dice que ella se marchaba, pero la puerta siempre está abierta y me selló la credencial. Después de cenar vuelvo para acostarme y está el mismo hombre y en la misma posición. Pensé que estaba atornillado en la litera.

- HOY ES SIEMPRE TODAVIA -

16-9. Estábamos solos - el dormitón que era belga y venía desde OPORTO, lo lei en el registro - y a las 6:30 me levanto, me arreglo, salgo de la población y sigo el camino hasta llegar a un bosque, sin luz y con mucho cuidado, con dos entradas y sin ver señales. Escogi la buena y al rato comienza a clarear y cruzo varios poblados hasta llegar a una carretera con mucho tránsito. Después de un bonito paseo entro prados y arboledas paso por la Virxe do Camiño y llego al puente de San Telmo, llamado Ponte das Febres.

Está todo bien señalizado, hasta la entrada a Torriño. Pregunto en una gasolinera y no saben nada del Camino.

Encuentro a un conductor dentro de su coche, le pregunto, se apiada de mí y me lleva hasta el punto donde hay señales y ya sigo normal, cruzando la población.



Junto al camino hay una huerta grande con cantidad de uvas emparradas, grelos y otras hortalizas. Había una mujer agachada y de espaldas a mi vista; ante tan bonito cuadro me paro para mejor contemplación, se vuelve y charlamos un rato, diciéndole que era tan bonito el panorama en sus dos posiciones. Me invita a entrar y darme uvas, me quedo dudando y me ofrece, además, fresas. Como hace mucho calor, sudado y con ganas de llegar, tengo la poca delicadeza de no aceptar su invitación y dándole las gracias sigo mi camino.

Entro en un bar de MOS, me tomo una clara y voy a que me sellen la credencial. Cuando regreso está el "belga durmiente" comiéndose un bocadillo y charlamos poco pero nos entendemos. Me dice por señas que estamos locos. Me pregunta la edad y él tiene 75, o sea un chaval.

Sigo después de comer con calor y cansado y al pasar por una casa rural que se anuncia, entro, pregunto y me quedo. Me lavan la ropa, me ducho y descanso hasta mañana.

— El amor es el único deporte que no se suspende por falta de luz —

17-9. He dormido de maravilla en una cama doble - sólo - y me levanto a las 7'15 e inicio la marcha casi de día. Paro en una fuente donde hay mesas y bancos y descubro que me he dejado el jarrito en la casa. Me mojo a placer, bebo con la botella y me despido llenando el sombrerito de agua y a la cabeza. Sigo subiendo y corro en un plano con el piso empedrado con piezas pequeñas y originales. Luego viene la bajada entre los eucaliptos y de repente aparece ante mi vista el magnífico panorama que forma la ría de Vigo, pequeños islotes y casas escalonadas en las laderas. Me paro, miro y respiro hondo y pienso con mi amor para glorificar tan extraordinario momento.

— El sueño es un arte poético involuntario —

Llego a ARCADE y no como ostras. Es miércoles y están cerrados los restaurantes del puerto, detalle que agradece mi bolsillo. Me compro otro jarrito y voy a un restaurante y como el menú que estaba muy bueno, digo yo. Llego a PONTEVEDRA y voy al albergue y ¿sabeis quién estaba allí?... sí, el "belga durmiente". Más tarde me acerco al centro a ver el ambiente y luego a dormir en el magnífico y completo recinto.

— EL HOMBRE MAS FELIZ ES EL QUE CREE SERLO —



18-9. A las 7 estoy en la calle, atravieso el centro y como no veo las señales soy preguntando a los adormilados transeuntes. Cruzo un puente sobre la ría y comienza a amanecer para mejor apreciar los detalles. Al fin consigo salir de la ciudad y encarrilar las sendas.

Llego a una fuente con un buen chorro de agua y me encuentro a un peregrino que para empezar a caminar enciende un cigarro puro y le pregunto si es para recargar y dice que lo hace siempre. Se queda en la fuente manifestando que no tiene prisa.

Me llego hasta unas obras para la construcción de la nueva autopista Coruña-Vigo, caminando entre maquinaria enorme y ruidosa, por caminos provisionales. Sigue el desastre y el camino se encajona entre árboles y gran follaje de arbustos y moreras o zarzas. El suelo está todo embarrado y pasa agua continuamente por lo que voy radeando apoyándome en las piedras que sobresalen y resbalando y metiendo los pies sobre un palmo de agua y lodo. Después viene otro tramo igual y veo pisadas sobre la hierba junto al camino y pruebo a salirme. Cuando voy andando un rato susiendo entre el verde, llego a un punto donde me para un cañaveral tupido que me cierra el paso y no tengo otra opción que volver atrás y meterme en el tunel de agua y barro.

Salgo del tunel maldito y llego con alegría a la fuente que se titula -De BARROS-. Es una mala broma ¿no? tomo un corto descanso y bebo y me remojó flacenteramente. Sigo entre farras repletas de uva y a las puertas de Caldas do Rei entro en un bar de catterera y por ser hora comer, lo hago, tomando pescado con pimientos de Padrón y un "platon" de judías con desperdicio-callos- y chorizo.

Por la tarde llego a Padrón y ¿sabéis a quien me encuentro en el albergue? Si, efectivamente... al belga. También como en Tui, estamos solos.

— NO HAY MEDICO PARA EL MIEDO —



19-9- Como la guardesa cerraba a las 20 horas, resolvimos al albergue a tiempo y nos dejó con las luces encendidas al marcharse de tal manera que el enorme salón de las literas estaba totalmente iluminado. Nos alivió la buena idea de buscar literas de abajo cubiertas por las de arriba que nos libraban de la luz directa. Es el Camino. El belga, por señas y a las 7 de la mañana, me dice que salgamos y a las 7:30 vamos juntos, yo detrás y él marcando el ritmo. Yo sin decir nada pero empezaba a respirar. Paramos a desayunar en un bar y pronto iniciamos la marcha, pero ahora y a instancias suyas, yo delante. Después de una hora ya noto, como decían, el aliento en la nuca y como no quiero forzarme le digo que siga sólo porque yo me quedo a descansar. Notaba las piernas por el esfuerzo y eso es, además de incómodo, peligroso y fuera de ritmo. No quería y protesta en su idioma y yo con mucha firmeza le doy la mano y le deseo BUEN CAMINO y también para mí lo deseo. A partir de ese momento y con mi ritmo empiezo a disfrutar. Llego a Santiago, voy a darle mi abrazo y las gracias.

— PROCURA NO NECESITAR Y SERAS IGUAL A TODOS —

20-9. Estoy en la calle antes de amanecer, paso por delante de la catedral y el Hostal dos Reis católicos hasta la Rua das Hortas. Al llegar a un cruce y sortear unas obras, tomo el camino equivocado y llego a la carretera general. En una casa cercana, veo salir a una mujer y le pregunto. Con todo detalle me informa y tomo el desvío que me lleva a un cruce donde ya veo las señales. Me siento en una parada de Bus y aparecen dos chicas a las que saludo con un gesto de la mano. Sigo y a poca distancia hay una fuente y asientos. Me quito la mochila y me dispongo a beber... sin el jarrito que se quedó en la parada. No me mortifico pero me irrita y lo acepto como normal. Pato en un bar a las puertas de AUGAPESADA, como un café y sigo hasta donde comienza la subida al alto de MOR DE OVELHAS con carretera asfaltada y alto desnivel que pone a prueba mi capacidad y resistencia. Ya casi al final hay una fuente de agua a baja altura y aún me pongo frenético por la pérdida del jarrito. Afortunadamente había un vaso de plástico que me sirve para beber y echarme agua a la cabeza y recuperarme.



Paso por Ponte Maceira donde el río Tambre baja tranquilo y antes del puente, rompe el agua contra unas piedras y se mueve arremolinándose y formando espuma crea un bello panorama. En la orilla izquierda hay un restaurante con ventanas y una terraza recayente al río, para recreo de la vista, donde disfruta la gente - como yo lo hago desde el puente. Sigo por una arboleda junto al río y un sendero con el suelo alfombrado de hojas que complementa un paraje de ensueño. Seguimos y empieza la lluvia y paramos bajo un puente y sacamos los chubasqueros; despliego el mío todo rojo y no me adaro a ponerme, recibiendo la ayuda de ANA y OLIVIA. Sigo hasta NEGREIRA y su albergue que está a la otra parte del pueblo. Me ducho y voy a comer. En el restaurante intento llamar al teléfono donde está mi esposa y me doy cuenta que he perdido la hoja donde tenía anotados los números consiguientes. De nuevo en el albergue conozco a KOLDO -de Bilbao- y al comentar el caso me dice que averiguará el número de información. Afortunadamente me acordé de uno de ellos y pude conectar, agradeciendo los detalles de ayudas. Me invitan a cenar pasta. Esto ya es el Camino, hay personas y grupos siempre con buena camaradería.

- EL PLACER Y EL DOLOR SE ACUESTAN EN LA MISMA CAMA -

21-9. Hoy la gente no tiene prisa y es que había llovido durante la noche y esperábamos acostados a ver si clareaba. Salgo a las 8:30 y luego los demás. Pienso que desayunare después y sigo por caminos entre bosques de eucaliptos que compensan con su aroma la dureza de la subida. Comienza la lluvia y entro en un bar donde estaban las chicas suizas. En vista del aspecto del cielo, tomo la decisión de tomar un taxi ya que por este pueblo -VIASERIO- no pasan autobuses. Se lo pregunto al dueño y dice que cuando lo quiera ya lo tengo porque el taxi es suyo. Al momento, ANA y OLIVIA, se preparan para salir convenientemente protegidas y les digo si quieren venir y dicen que van a probar andando. Voy solo y nada más arrancar el coche empieza a llover con furia. Por fin llegamos a OLIVEIRA y me siento en un bar, como un bocadillo y veo el tenis. También se lo había ofrecido a un chico Brasileño y su compañera, que tampoco aceptaron. Pasado un tiempo los veo entrar y me sorprendo.



Voy al albergue y está cerrado y veo a las suizas que me piden disculpas por lo del taxi, pero encontraron tanta agua que se volvieron y también lo tomaron, de forma que el taxi hizo 3 viajes seguidos.

El albergue tiene un salón de lectura independiente de un recinto contiguo para trastos y literas y otro enfrente para dormitorio con baños independientes y muy limpios.

La hospitalera tiene el detalle de ofrecerme una cama individual (que viejo soy), la única sobre el conjunto de literas. También nos prepara una sopa exquisita que saboreamos todos.

Después de la cena vamos en grupo al único bar a tomar unas copas de orujo. El suizo URS, el gilgano UNAI y José, con mi colaboración, eran los animadores del grupo.

Estábamos muy a gusto en amable compañía y los dejé a las 24 horas volviendo sólo al albergue, con el calorcillo que me produjo el orujo blanco. Buenas noches.

— NUESTRA VIDA NO ES NADA, ciertamente, PERO ES DIVINA —

- 22-9. Soy el primero en salir bajo un cielo amenazador. Al poco tiempo me alcanza KARI, una chica IRLANDESA, nos saludamos y sigue delante. Vamos por el monte y al final de la ladera y abajo hay un embalse con mucha agua. Veo que se para delante de un riachuelo y es que tiene un pequeño puente que está roto. Después de varios movimientos se decide a cruzar y lo hace con gran alegría sin tropiezos. Llego y veo el panorama, con gran cuidado y la ayuda de los bastones busco las piedras más grandes y voy vadeando y consigo cruzarlo sin problemas y KARI me está esperando por si la necesitaba. Agradezco su detalle. Entramos en un bar de carretera y estaban URS y UNAI desayunando y luego lo hicimos nosotros. Se van ellos y luego lo hacemos nosotros ya con el chubasquero puesto. Al momento viene el desvío del Camino de la carretera. Yo voy por la carretera y ella por el camino. Esture más acertado, porque luego me dijo que había barro. Llego a CEE, un pueblo importante. Veo a peregrinos comiendo en un bar y lo hago yo también. Está frente a Finisterre que se ve a la otra parte de la ría, pero hay que ir bordeándola y faltan aún 15 km.



Había servicio de autobús y a las 17 horas lo tomé hasta el final que era el pueblo y tenía la parada junto al puerto de pescadores y frente al albergue. Ingreso y me dan "su compostela" que emparejo con la recibida en Santiago. Me ducho y descanso un poco. Luego, URS y UNAI, me convencen para subir al faro a ver la puesta de sol. Son 3 km. que lo hago por carretera y ellos - jóvenes y fuertes - se desvían por la montaña. Aquí llego al final de mi paseo que es el FIN DE LA TIERRA. Misión cumplida.

Gracias por la ayuda y protección.
Gracias SANTIAGO, buen amigo.
¿HASTA NUNCA?

— ANDABA MUY DESPACIO, MUY DESPACIO, COMO SI PISARA UN SUEÑO. —

- ANECDOTAS -

A las puertas de PORRIÑO no veo señales y en la gasolinera no saben. Veo a un hombre dentro de un coche parado y le pregunto. Amablemente me invita a subir para llevarme hasta el cruce. Me quito la mochila y con los bastones y el gorrito lo dejo en el asiento trasero. Llegamos, recojo mis cosas, le doy las gracias y nos separamos. Al rato de andar me doy cuenta que no llevo el gorrito - lo llevó mi esposa en el primer camino 1993 y tuvo que abandonar por Cesión, desde entonces lo he llevado Cas 5 veces hasta hoy como símbolo de su compañía - y agarro un disgusto gordo y lloro de rabia.

Seguía andando con todo mi pesar, cuando un coche me adelanta y se para a varios metros delante. Baja el conductor con el gorrito en la mano y sufro un choque emocional. Le doy las gracias y un fortísimo abrazo al tiempo que reviento en unos lloros imparables por todo lo que significa este acto.

El "belga durmiente" había sido corredor de maratón. ¿?.

Nos despedimos con una cena colectiva, con peregrinos de Europa, Asia y América. ¡Maravilloso Grupo! ¡Todos amigos!.

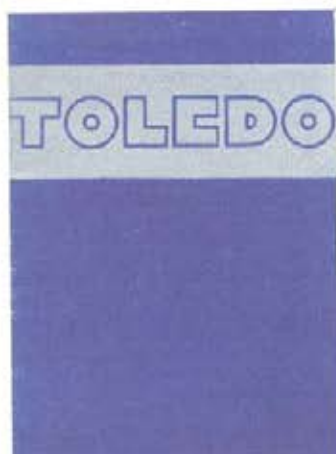
— Cuando me dicen que soy demasiado viejo para hacer una cosa, procuro hacerla enseguida (Picasso) —

— Ricardo Silla - 2003. —



Ricardo Silla, es nuestro socio nº 83, es bisabuelo, y el más peregrino.
Aquí lo vemos con sus amigos del camino.
Y nos ha traído sus tesoros: la Compostela ¿cuántas? Y la Fisterrana.





TOLEDO. Autor.: M.B. Cossio. Patronato Nacional de Turismo 1933. Madrid.

Pequeña guía editada en inglés, a destacar tanto en la intención como en el diseño los primeros aires de la República.

Adquirido por la Asociación.

Fernando Moya



GUÍA DE SANTO DOMINGO DE LA CALZADA. Autor.: Carlos Muntion Hernández. Logroño. 2002. 4ª Ed. Edita Ayuntamiento de Santo Domingo de la Calzada (La Rioja).

Completa guía local de esta población con mucha información histórica; aparte una detallada descripción del patrimonio artístico y cultural, sin olvidar la importantísima vinculación jacobea de Santo Domingo de la Calzada.

Fernando Moya

del autor sobre las peregrinaciones a San Salvador de Oviedo, centrándose dicho estudio en una detallada descripción de las funciones hospitalarias asturianas vistas desde su relación con las peregrinaciones, incluida la de Santiago que indudablemente influía en las de Asturias.

Adquirido por la Asociación.

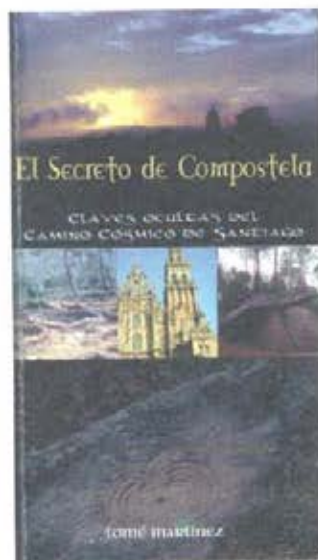
Fernando Moya



DE ROMA A SANTIAGO (Dos centros europeos de peregrinación y cultura). Autor: José Antonio Urtueta Larripa. Edita: Xunta de Galicia, 2002

El autor, tras hacer una breve introducción sobre los Apóstoles Pedro y Santiago, nos relata su viaje desde Roma a Santiago. Divide el libro en dos partes: una que comprende el recorrido desde Roma hasta el Somport y otra donde pormenoriza el recorrido por el Camino Francés ya en nuestro país, con un pequeño anexo en el que se recogen algunas peculiaridades, como los días festivos, monedas necesarias para telefonar, etc. El libro es una guía más, pero tiene el interés del recorrido desde Roma, pasando por Francia, cuyas etapas pueden ayudar a preparar el viaje a los más interesados.

Ángeles Fernández.



EL SECRETO DE COMPOSTELA. Autor.: Tome Martínez. Madrid 2002.

Uno de los múltiples libros donde se revisa el mito jacobeo del camino desde diversas perspectivas sobre todo precristianas y heterodoxas.

Donado por F. Albi, socio nº 86

Fernando Moya



LAS FUNDACIONES HOSPITALARIAS EN LOS CAMINOS DE PEREGRINACIÓN A OVIEDO. Autor.: Juan Uriá Riu. Oviedo. Impr.. "La Cruz".- San Vicente, 8. Oviedo. 1940. Separata F-98.

Publicación de una conferencia



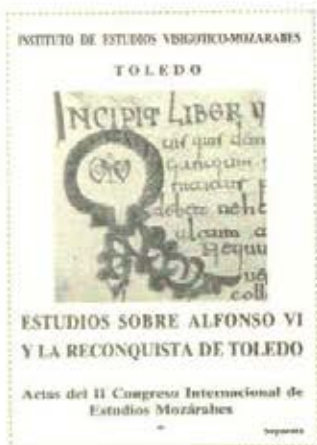
PUNTUALIZACIONES SOBRE LA RECONQUISTA VALENCIANA.

Autor.: Antonio Ubieta Arteta. Valencia. 1968. *Separata F-631.*

Interesantísima separata donde se puntualizan y analizan algunos temas sobre la toma de Valencia por Jaime I. No tienen desperdicio las aclaraciones sobre la conmemoración del 9 de octubre. Este autor, aclara a la luz de la documentación de la época el error existente sobre dicha fecha.

Adquirido por la Asociación.

Fernando Moya



ESTUDIOS SOBRE ALFONSO VI. Y LA RECONQUISTA DE TOLEDO.

Autor.: Julio González. Actas del II Congreso Internacional de Estudios Mozárabes. *Separata.* Toledo. 1987.

Aproximación detallada y muy

bien documentada sobre la toma de Toledo en 1085 por las tropas castellanas y siguiente repoblación.

Adquirido por la Asociación.

Fernando Moya



LA EXPEDICIÓN DE ALMANZOR A SANTIAGO DE COMPOSTELA.

Autor.: Manuel Fernández Rodríguez. De Cuadernos de Historia de España. Instituto de Historia de España. Facultad de Filosofía y Letras. Buenos Aires. 1967.

Estudio monográfico sobre la conocida incursión de las tropas amiríes a Compostela en el 997, recurriendo a los conocidos cronicones cristianos y textos árabes.

Adquirido por la Asociación.



LA DIPLOMÁTICA EN LA HISTORIA COMPOSTELANA.

Autor.: Mons. Pascual Galindo Romeo. Centro Superior de Investigaciones Científicas (C.S.I.C.). Madrid. 1945. *Separata F-280.*

Estudio sobre documentación de la chancillería real y de la sede compostelana en el siglo XII. Interesante sobre todo, porque abarca la época de Gelmírez y Doña Urraca, uno de los momentos de máximo esplendor de Compostela, que por supuesto quedó reflejado en la Diplomática de la Catedral.

Adquirido por la Asociación.

Fernando Moya



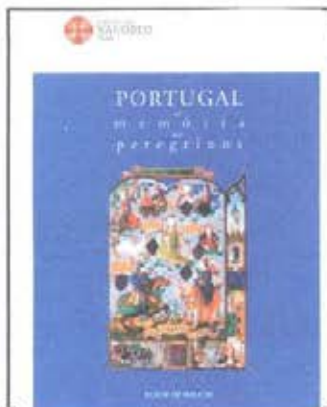
LAS CALZADAS ROMANAS Y LOS CAMINOS DE SANTIAGO EN LA PROVINCIA DE SORIA.

Autor.: Pedro Fernández Martín. De "CELTIBERIA" núm. 23. Págs. 197-221. SORIA. Centro de Estudios Sorianos. 1962. *Separata F-140.*

Relación de las calzadas romanas usadas para la circulación de peregrinos, mención de algunos hospitales en algunas poblaciones de la provincia y algunos detalles pintorescos.

Adquirido por la Asociación.

Fernando Moya



PORTUGAL NA MEMÓRIA DOS PEREGRINOS. Actas de las Jornadas sobre O Caminho de Santiago, 20 y 30 de marzo de 2001. Editado por la Xunta de Galicia, 2002.

El libro recoge los temas tratados en dichas jornadas y aportan al lector conocimientos sobre la relación galaico-portuguesa y más concretamente con todo lo referente a Santiago. Así en su índice se enumeran los siguientes temas: Santa Isabel, rainha de Portugal, peregrina a Santiago; Santiago na sermónaria medieval portuguesa; Votos jacobeiros, relações atribuladas entre a Catedral de Santiago e as dioceses do Norte de Portugal; Ir e passar por Santiago: duas faces de um mesmo percurso a Compostela; Portugueses en Galicia, siglos XII-XV; El viaje por España y Portugal de León de Rosmithal, barón de Blatna (1465-1467); La vía Lusitana en los relatos de los peregrinos italianos; Peregrinos alemanes "Ad Sanctum Jacobum" por Portugal; El viaje a Portugal de los embajadores de Federico III en el relato de Lanckmann y de otros cronistas; Portugal na relação de Andrew Borde.

Ángeles Fernández



LA CAPILLA DEL PILAR EN LA CATEDRAL DE SANTIAGO.:

Autor.: M. Chamoso Lamas. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto Diego Velázquez (Del "Archivo Español de Arte", núm.44). Madrid. 1941. *Separata F-21.*

Estudio sobre esta capilla, con detalles históricos y arquitectónicos de la misma, así como su relación con el arzobispo Antonio de Monroy.

Adquirido por la asociación.

Fernando Moya



ORIGENES DEL CULTO AL APÓSTOL SANTIAGO EN ESPAÑA.

Autor: Salustiano Portela Pazos. Madrid. 1953. *Separata F-374.*

Se trata de una replica a las publicaciones del P. Pérez de Urbel sobre las posibles teorías del origen de la tradición jacobea en España; una es el origen emeritense de las reliquias compostelanas y otra la polémica sobre la posible confusión entre Santiago y Prisciliano. La réplica se hace en un tono muy propio de la fecha de publicación y por supuesto de los condicionantes políticos y religiosos del momento.

Adquirido por la asociación.

Fernando Moya



LA EXPEDICION DE CARLOMAGNO A ZARAGOZA Y SU DERROTA EN RONCESVALLES.: Autor.: José M^a. Lacarra. Zaragoza. 1981. *Separata F-1094.*

Interesante trabajo sobre Carlomagno, no solo en Zaragoza sino en aquella expedición que tanto ha dado que hablar y que tanta leyenda ha promovido a su alrededor, aquí se realiza un recorrido detallado y riguroso de aquella expedición, sus motivos y sus resultados, los cuales distan mucho de la aureola legendaria con los que la literatura los recubrió después.

Adquirido por la asociación.

Fernando Moya





VIAJES Y TRANSPORTES EN TIEMPO DE LOS REYES CATÓLICOS. Autor.: E.A. de la Torre. Madrid. 1954. Separata de la revista " Hispania ". Consejo Superior de Investigaciones Científicas (C.S.I.C.). Instituto Jerónimo Zurita. *Separata F-94*

Magnífico monográfico sobre el transporte y sus características a finales del siglo XV. Se centra básicamente en los medios tanto en monturas como en materiales para el viaje no comentando apenas la red de caminos. La relación de materiales, enseres y características del servicio de transporte de la corte española de los Reyes Católicos, es interesantísima, sobre todo teniendo en cuenta que es difícil encontrar reflejados en estudios históricos este tipo de temas sobre todo con tanto detalle como el que aquí se ofrece.

Adquirido por la Asociación.
Fernando Moya



CRONOLOGÍA DEL DESARROLLO DE LA PESTE NEGRA EN LA PENINSULA IBÉRICA. Autor.: Antonio Ubieta Arteta. Cuadernos de Historia. Tirada del Tomo V (1975). Instituto "Jerónimo Zurita" (C.S.I.C.). *Separata F-813.*

Breve cronología y desarrollo de la gran peste que asoló la península entre 1348 y 1350 ; realiza un recorrido geográfico y cronológico de la evolución de esta gran epidemia primero por Aragón y luego por Navarra y Castilla.

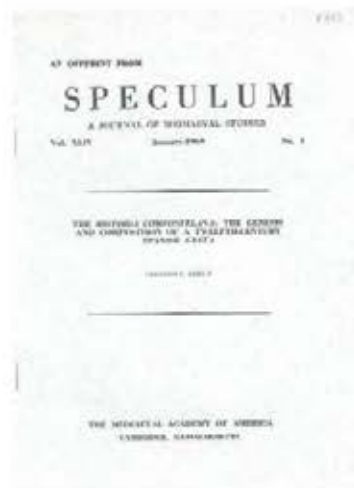
Adquirido por la asociación.
Fernando Moya



HERMANDADES ENTRE LAS ORDENES MILITARES DE CALATRAVA Y SANTIAGO DURANTE LOS REINADOS DE ALFONSO VIII Y FERNANDO III DE CASTILLA. Autor: F. O'Callaghan.(Universidad de Fordhan, U.S.A.). Publicaciones del Instituto de Estudios Manchegos (Patronato "José M^a Quadrado", del Consejo Superior de Investigaciones Científicas). Ciudad Real. 1966. *Separata F-763.*

Breve y detallada recopilación de la relación entre ambas órdenes, sus cooperaciones tanto en la lucha contra los moros como en sus relaciones interiores, en la época de mayor expansión de la corona castellana que abarca un periodo largo de historia de Castilla, con Alfonso VIII y su nieto Fernando III.

Adquirido por la asociación.
Fernando Moya



THE HISTORIA COMPOSTELANA. THE GENESIS AND COMPOSITION OF A TWELFTH-CENTURY SPANISH GESTA. Autor: Bernard F. Reilly. An offprint from SPECULUM, a journal of Mediaeval Studies. Vol. XLIV. January. 1969, n^o 1. The Historia Compostelana. The Mediaeval Academy of America. Cambridge. Massachusetts.1969. *Separata F-612.*

Breve estudio en inglés sobre la génesis y redacción de esta importante documentación y la época en que se redactó.

Adquirido por la asociación.
Fernando Moya



CICLO DE CONFERENCIAS EN TORNO A FERNANDO III. GELMIREZ, PAYO GÓMEZ Y LAS MARINAS GALLEGAS Y ESPAÑOLA. Varios autores. Centro gallego. Madrid.1952. *Separata F-919.*

Recopilación de tres conferencias relacionadas con la historia gallega desde el tema que cada autor trata, pero centradas en los siglos XII y XIII.

Adquirido por la asociación.
Fernando Moya
